

Joseph Smiths Oversættelse

Herren gengav yderligere lærdomme gennem Joseph Smiths Oversættelse af Bibelen.

Kan I finde Moses' Bog i jeres skrifter? Herren gengav yderligere kundskab gennem Joseph Smiths Oversættelse, herunder Moses' og andres syner og lærdomme. De findes i Moses' Bog i Den Kostelige Perle.

Læs Moses 1:3-4, 6, 8, 39. Se efter, hvad Moses lærte om sig selv og Herren i sine syner (I kan også søge efter yndlingsvers i Moses' Bog).

- Hvordan kan lærdommene i disse vers hjælpe os, når vi stræber efter at følge Frelseren?
- Hvorfor kan nogen føle taknemlighed for det, Herren åbenbarede i disse vers?

Herren gengav »tydelige og dyrebare« sandheder gennem Joseph Smiths Oversættelse.

Har I nogensinde hørt, at nogle vigtige sandheder mangler eller er uklare i Bibelen? Bibelen er en pålidelig og inspireret bog. Men Nefi belærte om, at nogle »tydelige og dyrebare ting« mangler eller er uklare (1 Ne 13:28-29). Dåb nævnes for eksempel ikke direkte i Bibelen før Det Nye Testamente, og den bibelske beretning om Noa forklarer ikke, at Herren advarede folket og gav dem mulighed for at omvende sig, før han sendte vandfloden.

Læs Moses 6:64-66; 8:16-17, 20 for at se, hvordan Herren gengav dyrebare sandheder i Joseph Smiths Oversættelse.

- Hvordan kan det hjælpe os i dag at vide, at dåben var en befaling siden Adams dage?
- Hvordan kan det hjælpe os at vide, at Herren altid opfordrer os til at omvende os og er villig til at tilgive os?
- Hvordan hjælper disse sandheder os til frelse gennem Jesus Kristus?

Herrens åbenbaringer i Joseph Smiths Oversættelse førte til flere åbenbaringer i Lære og Pagter.

Har skriftstudium nogensinde hjulpet jer til at modtage yderligere åbenbaring? Det skete for Joseph. Kort tid efter at han i den inspirerede oversættelse lærte om, at Enok og hans folk grundfæstede Zion (se Moses 7:18-21), åbenbarede Herren instruktioner for Joseph for at hjælpe de hellige til at blive et Zions folk (se L&P 38, 42, 45).

Et andet eksempel på dette skete, da Joseph Smith og Sidney Rigdon oversatte Johannes 5:29. De havde spørgsmål om himlen og helvede, der førte til et bemærkelsesværdigt syn, der nu er optegnet i Lære og Pagter 76. Dette syn omfattede sandheder om de tre grader af herlighed, som vi kan arve efter dette liv.

Læs Lære og Pagter 76:22-24, 50-53 og 58-62 og markér det, I lærer om Jesus Kristus og om, hvordan vi kan vende tilbage og bo sammen med ham og vor himmelske Fader.

- Hvilke ord og vendinger markerede I? Hvorfor?
- Hvorfor kan nogen føle sig taknemlig for at kende disse sandheder?

Herren gav doktrinær klarhed og yderligere indsigter i vers i Bibelen gennem Joseph Smiths Oversættelse.

Udover Den Kostelige Perle, ved I så, hvor I kan finde Joseph Smiths Oversættelse af Bibelen? Mange findes i Udvalgte dele af Joseph Smiths Oversættelse af Bibelen bagerst i skrifterne eller i Joseph Smiths Oversættelse, tillæg, i afsnittet Studiehjælp i appen Evangelisk Bibliotek. Lær, hvordan man bruger disse hjælpemidler ved at se på eksemplet og forklaringen nedenfor.

UDVALGTE DELE AF JOSEPH SMITHS OVERSÆTTELSE AF BIBELEN

Det nedenstående er udvalgte dele af Joseph Smiths Oversættelse af King James' version af Bibelen (JSO). Herren inspirerede profeten Joseph Smith til at føre visse sandheder tilbage til teksten i King James' bibel, sandheder, som var gået tabt eller var blevet ændret, siden de oprindelige ord blev skrevet. Disse gengivne sandheder har gjort lærdømmene tydeligere og har øget forståelsen af skrifterne.

Eftersom Herren åbenbarede Joseph visse sandheder, som de oprindelige forfattere engang havde nedskrevet, er Joseph Smiths oversættelse forskellig fra alle andre bibeloversættelser i verden. I denne sammenhæng er ordet *oversættelse* anvendt på en bredere og anderledes måde end normalt, for Josephs oversættelse var i højere grad åbenbaring end en bogstavelig oversættelse fra et sprog til et andet.

Joseph Smiths oversættelse af King James' bibel har relation til eller nævnes i adskillige afsnit i Lære og Pagter (se afsnit 37, 45, 73, 76, 77, 86, 91 og 132). Moses' Bog og Joseph Smith – Matthæusevangeliet er også uddrag af Joseph Smiths Oversættelse.

Se mere information om Joseph Smiths Oversættelse i »Joseph Smiths Oversættelse (JSO)« i Guide til skrifterne.

Den følgende illustration er et eksempel på en tekst fra Joseph Smiths Oversættelse:

Denne angivelse med fed skrift refererer til tekststykket i Joseph Smiths oversættelse af King James' bibel. Fordi der ved Josephs oversættelse blev bragt ord tilbage til den bibelske tekst, kan versnumrene være forskellige fra dem i den danske bibeloversættelse.

Dette er teksten, som Joseph Smith oversatte den. (De dele, der afviger fra teksten i King James' bibel, er anført i kursiv).

JSO, Matt 4:1, 5-6, 8-9.

Sml. Matt 4:1, 5-6, 8-9;
tilsvarende ændringer blev foretaget i Luk 4:2, 5-11

Jesus bliver ført af Ånden, ikke af Satan.

1 Så blev *Jesus* af Ånden ført ud i ørkenen for at være sammen *med Gud*.

5 Så blev *Jesus taget* med op til den hellige by, og *Ånden* stiller ham på templets tinde.

6 *Så kom Djævelen til ham og sagde:* »Hvis du er Guds Søn, så styrt dig ned. For det står skrevet: Han vil give sine engle befaling angående dig, og de skal bære dig på hænder, så du ikke på noget tidspunkt støder din fod på en sten.«

8 Og *igen var Jesus i Ånden, og den* tager ham med op på et meget højt bjerg og viser ham alle verdens riger og deres herlighed.

9 Og *Djævelen kom til ham igen og sagde:* »Alt dette vil jeg give

Denne krydsreference henviser til det sted i Bibelen, som du kan sammenligne Joseph Smiths oversættelse med.

Denne tekst forklarer, hvilken lære Joseph Smith gjorde tydeligere med sin oversættelse.

På nogle sprog findes skriftsteder fra Joseph Smiths Oversættelse i fodnoterne i De Sidste Dages Helliges udgave af Bibelen eller i »Relateret indhold« på digitale enheder.

Læs følgende skriftsteder i Bibelen og brug derefter Joseph Smiths Oversættelse til at finde de inspirerede ændringer.

Johannes 1:16-18 (JSO, Joh 1:16-19)

Johannes 4:24 (JSO, Joh 4:26)

Johannes 6:44 (JSO, Joh 6:44)

- Hvad lærer disse inspirerede ændringer jer om Jesus Kristus?
- Hvorfor er det en velsignelse, at vi bedre forstår disse ting?